

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ  
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ  
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

**КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ПРИРОДНИЧО-  
МАТЕМАТИЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ**

**ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА) ЗА ПРОФЕСІЙНИМ  
СПРЯМУВАННЯМ**

**СИЛАБУС**

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| Рівень вищої освіти          | другий (магістр)      |
| Галузь знань                 | 22 «Охорона здоров'я» |
| Спеціальність                | 222 – «Медицина»      |
| Освітньо-професійна програма | Лікувальна справа     |
| Форма навчання               | Денна                 |
| Курс                         | I                     |
| Семестр                      | 1 – 2                 |

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

Протокол засідання кафедри  
іноземних мов природничо-  
математичних спеціальностей  
№ 2 від 15.09. 2021 р.

**Луцьк 2021**

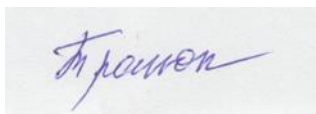
**Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова (англійська) за професійним спрямуванням» для I курсу підготовки магістра, галузі знань 22 «Охорона здоров'я», спеціальності 222 – «Медицина»**

**Розробники:** Хникіна Оксана Олександрівна, канд. філол. наук, доцент;

**Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей**

протокол № 2 від 15.09. 2021 р.

Завідувач кафедри



Троцюк А. М.

## I. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 1

| Найменування показників            | Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень                   | Характеристика навчальної дисципліни                   |
|------------------------------------|--|--|
| <i>Денна форма навчання</i>        | Галузі знань:<br>22 «Охорона здоров'я»<br><br>Спеціальність:<br>222 – «Медицина» | Нормативна   |
|                                    |  | Роки навчання: 1                                       |
| Кількість годин: 90<br>Кредитів: 3 | Освітні програми:<br>Лікувальна справа   | Семестр: 1, 2  |
|                                    |  | Практичні: 70 год.<br>1 семестр – 36<br>2 семестр – 34 |
| ІНДЗ: немає                        | Магістр  | Самостійна робота: 14 год.                             |
|                                    |  | Консультації: 6 год.                                   |
|                                    |  | Форма контролю:<br>залік: 2 семестр                    |
| Мова навчання                      | англійська   |  |

## II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧІВ

**Гончар Катерина Леонідівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей, [katyagonchar@ukr.net](mailto:katyagonchar@ukr.net)

**Хникіна Оксана Олександрівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей, [likhach.oks@gmail.com](mailto:likhach.oks@gmail.com)

**Комунікація зі студентами:** на заняттях згідно розкладу, за графіком консультацій, електронною поштою, Viber, Zoom.

**Розклад занять** розміщено на сайті навчального відділу СНУ: <http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?n=700>

**Розклад консультацій.** Консультації проводяться згідно розкладу, що розміщений на сайті кафедри природничо-математичних спеціальностей: <https://vnu.edu.ua/uk/chairs/inozemnih-mov-prirodnicho-matematichnih-specialnostey>

### III. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

**1. Анотація курсу.** Навчальна дисципліна «Іноземна мова за професійним спрямуванням» належить до нормативних дисциплін і відноситься до загальної підготовки здобувача вищої освіти магістра спеціальності 222 – «Медицина». Дисципліна сприяє формуванню та розвитку комунікативних навичок та вмінь студентів для подальшого їх використання у професійній діяльності.

**2. Пререквізити.** Підґрунтям для викладання курсу «Іноземна мова (англійська) за професійним спрямуванням» на I курсі є врахування знань отриманих під час вивчення іноземної мови в середній загальноосвітній школі.

**Метою** викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова (англійська) за професійним спрямуванням» є:

- практичне оволодіння студентами іноземною мовою професійного спрямування, формування професійної іншомовної комунікативної компетентності для використання іноземної мови в різних сферах професійної діяльності;

- закладання основ знань медичної термінології з перспективою їх подальшого використання під час виконання субтесту з тестових завдань англійською мовою професійного спрямування ліцензійного іспиту «Крок 1» та екзамену з англійської мови як складової державного кваліфікаційного іспиту, а також у навчальному процесі та у професійній діяльності

- формування навичок читання іншомовних текстів за фахом і вміння передавати отриману з них інформацію в усній та писемній формах;

- розвиток уміння сприймати на слух іншомовну інформацію і будувати мовленнєву поведінку в ситуаціях професійного спілкування.

**Основними завданнями** вивчення дисципліни «Іноземна мова (англійська) за професійним спрямуванням» є:

- оволодіння різними видами мовленнєвої діяльності: читанням (оглядовим, інформативним і глибинним) у роботі з літературою зі спеціальності; говорінням і аудіюванням в ситуаціях професійно-ділового та повсякденного спілкування з урахуванням соціокультурного та країнознавчого аспектів іноземної мови;

- вивчення лексико-граматичного та фахового матеріалу англійською мовою та інтегрується із дисциплінами нормальна анатомія, фізіологія,

генетика, біохімія та молекулярна біологія, гістологія, мікробіологія, імунологія та ін.

- оволодіння навичками письмового мовлення з фахової тематики.

**Компетентності та результати навчання, формуванню яких сприяє дисципліна.** Відповідно до Національної рамки кваліфікацій фахівці **другого (магістерського) рівня** вищої освіти галузі знань 22 «Охорона здоров'я» спеціальності 222 «Медицина» під час вивчення дисципліни «Іноземна мова» повинні набути здатність самостійно розв'язувати складні навчальні та професійні задачі й проблеми у галузі медицини засобами іноземної мови, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій у сфері охорони здоров'я та у межах своєї спеціальності.

Дисципліна «Іноземна мова Англійська (за професійним спрямуванням)» повинна забезпечувати набуття студентами низки компетентностей, а саме:

**Загальних:**

- здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;
- здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями;
- здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;
- здатність до адаптації та дії в новій ситуації;
- навички міжособистісної взаємодії;
- здатність спілкуватись іноземною мовою;
- навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

**Спеціальних (іншомовні професійно орієнтовані комунікативні):**

- здатність коректного використання структурно-лексичних аспектів іноземної мови у процесі навчання та професійної діяльності;
- здатність ефективної взаємодії з пацієнтом в іншомовному середовищі; використовуючи іноземну медичну термінологію з метою вирішення професійних завдань у галузі пульмонології, гастроентерології, ендокринології, кардіології, імунології, гінекології та урології;
- здатність проведення медичної консультації у іншомовному середовищі, володіння іноземною мовою на варіативно-адаптивному рівні під час міжособистісної взаємодії у професійному середовищі;
- здатність ефективного використання іноземної мови під час оформлення історії хвороби пацієнта, встановлення діагнозу, призначення лікування, виписування рецепту, надання професійних консультацій щодо профілактики захворювань, дієти та здорового способу життя;
- здатність здійснення усного та письмового перекладу науково-медичної літератури іноземною та рідною мовами;
- здатність проведення наукових досліджень, розуміння оригінальної літератури іноземною мовою на медичну тематику, інтерпретації змісту загальнонаукової літератури іноземною мовою;
- здатність використання засобів сучасних інформаційних технологій під час спілкування іноземною мовою та передачі інформації ;

- здатність використовувати іноземну мову спеціальності на належному рівні; дотримання граматичних норм іноземної мови;
- здатність належної морально-етичної поведінки та професійної діяльності, дотримання громадянських прав та обов'язків, підвищення загальноосвітнього культурного рівня.
- здатність використання загальнонавчальної та спеціальної лексики в межах тем: «Health and Illness», «At the doctor's», «In hospital», «Hospital Departments», «Hospital Staff. Medical Practitioners», «Working in general practice», «Parts of the body. Functions of the body. Injuries. First aid. Hospital equipment and instruments», «Presenting complaints. Signs and symptoms. Describing pain».

### Структура навчальної дисципліни

Таблиця 2

| Назви змістових модулів і тем  | Усьо<br>го | Прак<br>т. | Сам.<br>роб. | Конс<br>. | *Форма<br>контролю/<br>Бали          |
|--|------------|------------|--------------|-----------|--------------------------------------|
| <b>1 рік навчання</b>  |            |            |              |           |                                      |
| <b>Змістовий модуль 1.</b>   |            |            |              |           |                                      |
| <b>1 семестр</b>   |            |            |              |           |                                      |
| Тема 1. Health and Illness. At the doctor's. In hospital.  | 17         | 14         | 2            | 1         | -                                    |
| Тема 2. Hospital Departments. Hospital Staff. Medical Practitioners. Working in general practice.                                      | 18         | 14         | 3            | 1         | -                                    |
| Тема 3. Grammar: The Present Indefinite Tense. The Present Continuous Tense. Prepositions of time. Prepositions of place and movement. | 11         | 8          | 2            | 1         | -                                    |
| Разом за 1 семестр   | 46         | 36         | 7            | 3         |                                      |
| <b>Змістовий модуль 2.</b>   |            |            |              |           |                                      |
| <b>2 семестр</b>   |            |            |              |           |                                      |
| Тема 4. Human body. Parts of the body. Functions of the body. Injuries. First aid. Hospital equipment and instruments.                 | 18         | 14         | 3            | 1         | Залік /<br>БАЛІ:<br>поточні 0-<br>40 |
| Тема 5. Presenting complaints.   | 17         | 14         | 2            | 1         | підсумкові                           |

|   |           |           |           |          |      |
|---|-----------|-----------|-----------|----------|------|
| Signs and symptoms. Describing pain.                  |           |           |           |          | 0-60 |
| Тема 6. Grammar: Past Tenses. Adverbs and Adjectives. | 9         | 6         | 2         | 1        |      |
| Разом за 2 семестр                                    | 44        | 34        | 7         | 3        |      |
| <b>Разом за рік</b>                                   | <b>90</b> | <b>70</b> | <b>14</b> | <b>6</b> |      |

### Завдання для самостійного опрацювання

#### Самостійна робота студента включає:

- підготовку до практичних занять: виконання усних і письмових завдань, опрацювання; основного й додаткового лексичного та граматичного матеріалу;

- систематизацію вивченого матеріалу для написання модульних контрольних робіт, диктантів, перекладів, підсумкових тестів.

Окрім названих аспектів, студент виконує наступні завдання у межах відповідних змістових модулів:

*Таблиця 3*

| № п/п                                      | Тема  | К-ть годин |
|--|---|------------|
| <b>I семестр      Змістовий модуль 1.</b>  |   |            |
| 1.   | <b>Prepare the information on the following topics:</b><br>1. How does the hospital training of doctors in your country differ from the British system?<br>2. How to become a specialist in your country. List the stages.<br>3. What kind of tasks do nurses carry out in your country?<br>4. If you are a student, which branch of medicine do you think you have the qualities for? Why did you choose your particular branch of medicine?<br>5. Describe a typical day for a GP (General Practitioner) in your country.<br>6. How do hospitals in your country organize admissions? | 7          |
| <b>II семестр      Змістовий модуль 2.</b> |   |            |
| 2.   | 7. Make the list of all parts of a human body. Explain their locations and functions.<br>8. Make up a dialogue on the topic "Common Sports Injuries"  | 7          |
| <b>Усього годин за 4 курси</b>             |   | <b>14</b>  |

## IV. ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

### **Політика викладача щодо студента.**

Студент повинен відвідувати усі заняття згідно з розкладом та вчасно виконувати навчальні завдання (зокрема винесені на самостійну роботу) згідно з індивідуальним навчальним планом та силабусом дисципліни. Відвідування занять є необхідним компонентом оцінювання, за яке нараховуються поточні бали. Виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання є обов'язковою умовою об'єктивного оцінювання. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, програма подвійного диплома) навчання може відбуватись в онлайн формі за погодженням із керівником курсу. Пропущені з поважних причин заняття потрібно відпрацювати упродовж тижня після виходу студента на навчання після вимушеної перерви.

**Політика щодо академічної доброчесності.** Дотримання академічної доброчесності передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю знань; надання для оцінювання лише результатів власної роботи; посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей; надання достовірної інформації про результати власної навчально-пізнавальної діяльності і використанні джерела інформації. Списування під час модульних контрольних робіт та іспитів заборонені (зокрема із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати під час онлайн тестування лише у випадку його дистанційного проведення та лише для виконання тесту. Жодна з форм порушення академічної доброчесності не толерується.

### **Політика щодо дедлайнів та перескладання.**

Усі види навчальних робіт здаються у межах вивчення теми, яка завершується написанням модульного тесту. Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-3 бали). Перескладання модульних тестів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний). У разі відсутності з поважної причини на практичному занятті студент представляє виконані завдання у письмовому вигляді, а також знання студента оцінюють за результатами усного опитування з теми, що, зокрема, визначає рівень володіння тематичними термінами та ключовими поняттями.

Терміни підсумкового контролю, ліквідації академічної заборгованості визначає розклад заліково-екзаменаційної сесії.

**Про зарахування сертифікатів B2.** Сертифікат відповідно до Загальноєвропейської рекомендації з мовної освіти (на рівні не нижче як B 2) з освітнього компонента «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» обов'язкової частини навчальних планів усіх ОПП та всіх рівнів вищої освіти дає підстави для перезарахування з підсумковою оцінкою 100 балів. Здобувач звільняється від вивчення перезарахованого освітнього компонента в наступному семестрі (пункти 4.8 і 4.9 Положення про визнання результатів



навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки від 11.09.2020 ).

**Поточне оцінювання** здійснюється провідним викладачем на практичних заняттях в межах відповідного навчального модуля. Кожний вид роботи студента оцінюється в 10 балів. Кількість здобутих поточних балів студента визначається шляхом множення середнього арифметичного числа на коефіцієнт 4. Середнє арифметичне число визначається шляхом поділу загальної кількості отриманих балів на кількість видів робіт.

Поточний контроль на практичних заняттях проводиться у таких **формах**:

1. Вибіркове усне опитування перед початком занять.
2. Фронтальна перевірка виконання домашніх завдань.
3. Виклик до дошки окремих студентів для самостійної доповіді, відповіді на окремі питання.
4. Оцінка активності студента у ході заняття (внесення пропозицій, прийняття оригінальних рішень, надання уточнень і визначень, доповнення попередніх відповідей і т. ін).
5. Виконання модульної контрольної роботи в кінці вивчення кожного змістового модуля.

Виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання є обов'язковою умовою об'єктивного оцінювання. Відвідування занять є необхідним компонентом оцінювання, за яке нараховуються поточні бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, програма подвійного диплома) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Самостійне виконання навчальних завдань з посиланням у разі використання на джерела інформації є обов'язковою вимогою до навчання студента. Списування під час модульних контрольних робіт та іспитів заборонені (зокрема із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування.

Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-3 бали). Перескладання модульних контрольних робіт відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).

## **V. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ**

**Підсумковий контроль** проводиться в кінці II семестру шляхом проведення заліку за графіком Центру інноваційних технологій та комп'ютерного тестування у **формі комп'ютерного тестування** знань та вмінь студентів за обсягом, якістю і глибиною та навичками їх застосовування у практичній діяльності.

Вивчення дисципліни на кожному курсі складається з одного змістового модуля та його вивчення не передбачає виконання ІНДЗ. У цьому випадку підсумкова оцінка за 100-бальною шкалою складається із сумарної кількості балів за:

1. Поточне оцінювання з відповідних тем (максимум 40 балів);
2. Залік (максимум 60 балів).

Рівень знань студента за поточний і модульний контроль оцінюється в балах, фіксується у журналі після вивчення кожного змістового модуля. Підсумкова оцінка за національною шкалою заноситься в залікову відомість.

*Таблиця 4*

| Поточний контроль                |                    | Підсумковий                                    | Загальна |
|----------------------------------|--------------------|--|----------|
| Модуль 1                         |                    | Модуль 2                                       |          |
| Змістовий модуль 1               | Змістовий модуль 2 | Залік:<br>комп'ютерне тестування<br>(60 балів) | 100      |
| 40 (середній бал × коефіцієнт 4) |                    |  |          |

## VI. ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

| Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності | Оцінка       |
|--|--------------|
| 90 – 100   | Відмінно     |
| 82 – 89  | Дуже добре   |
| 75 - 81  | Добре        |
| 67 -74   | Задовільно   |
| 60 - 66  | Достатньо    |
| 1 – 59   | Незадовільно |

## VI. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

(А – основна література; В – додаткова література)

**А**

1. Virginia Evans, Jenny Dooley, Trang M. Tran, M.D. Career Paths. Medical. – Newberry.: Express Publishing. – 75 p.
2. Glendinning Eric H., Howard Ron. Professional English in Use. Medicine.: Cambridge University Press. –174 p.
3. MacCarter Sam. Oxford English for Careers. Medicine 1. : Oxford University Press. – 143 p.
4. Foley Mark, Hall Diane. My GrammarLab. Intermediate. : Pearson. – 371 p.

## **B**

1. Sabliuk A.H., Levandovska L.V. English for Medical Students. – Kyiv : AUS MEDICINE Publishing, 2018. – 576 p.
2. Аврахова. О.С. Ісаєва Л.Я. Англійська мова за професійним спрямуванням для студентів-медиків. – Львів, 2013. – 546 с.
3. Barbara Ganson Cohen. Medical Terminology. – Philadelphia: G.B.Lipincott Company, 1994.
4. Eric H. Glendinning, Beverly A.S. Holmstrom. English in Medicine. – Cambridge: University Press, 1998.
5. Davis Fiona, Rimmer Wayne. Active Grammar (Level 1) / F. Davis, W. Rimmer. – Cambridge. – 199 p.
6. Davis Fiona, Rimmer Wayne. Active Grammar (Level 2) / F. Davis, W. Rimmer. – Cambridge. – 215 p.
7. Jenny Doodly. Virginia Evans. Grammarway 3,4. – Newberry.: Express Publising. 2018. – 272 p.
8. Murphy, R. English Grammar in Use / R. Murphy. – Cambridge University Press, 2007. – 382 p
9. Znamenska I., Bieliaieva O. Medical English (Work book). – Vinniytsia : Nova Knyha. 2020. – 167 p.

## **VII. ПИТАННЯ ДО ЗАЛІКУ**

Повний перелік тестових завдань до заліку :

[http://cit.eenu.edu.ua/?page\\_id=185](http://cit.eenu.edu.ua/?page_id=185) (Бази тестових завдань)

[http://cit.eenu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/05/TEST\\_280.pdf](http://cit.eenu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/05/TEST_280.pdf)

**Зразки завдань:**

### **1. Тема : ГРУПИ СЛІВ**

1. Виберіть слова, які належать до даної групи:

**SKIN DISEASES**

1. Dandruff
2. Myopia
3. Paranoia
4. Stroke
5. Acne
6. Eczema
7. Athlete's foot
8. Asthma

## 9. Hives

### 2. Тема : Дефініції

**Встановіть відповідність між дефініцією та словом:**

- A common lung disorder in which inflammation causes the bronchi to swell and narrow the airways, creating breathing difficulties that may range from mild to life-threatening
- Abatement or lessening in severity of the symptoms of a disease
- A return to a normal or healthy condition
- The organs that are involved in breathing, including the nose, throat, larynx, trachea, bronchi, and lungs
- Unwanted symptoms caused by medical treatment

Відповідність: RESPIRATORY SYSTEM ; SIDE EFFECTS

### 3. Тема : Помилка

**Оберіть номер, якому відповідає лексична або граматична помилка, в одному з підкреслених фрагментів речення:**

THE RIGHT (1) LUNG IS (2) LARGEST ( 3) THAN THE LEFT ONE.

### 4. Тема: Правильна відповідь

Оберіть правильну відповідь

A CONTAGIOUS VIRAL INFECTION BEST KNOWN BY ITS DISTINCTIVE RED RASH. WHILE THIS INFECTION MAY CAUSE MILD SYMPTOMS OR EVEN NO SYMPTOMS IN MOST PEOPLE, IT CAN CAUSE SERIOUS PROBLEMS FOR UNBORN BABIES WHOSE MOTHERS BECOME INFECTED DURING PREGNANCY. COMMON SYMPTOMS INCLUDE MILD FEVER HEADACHE, STUFFY OR RUNNY NOSE, INFLAMED, RED EYES, ENLARGED, TENDER LYMPH NODES AT THE BASE OF THE SKULL, THE BACK OF THE NECK AND BEHIND THE EARS, A FINE, PINK RASH THAT BEGINS ON THE FACE AND QUICKLY SPREADS TO THE TRUNK AND THEN THE ARMS AND LEGS, BEFORE DISAPPEARING IN THE SAME SEQUENCE

- Concussion
- Angina pectoris
- German measles
- Dysentery

### 5. Тема: Доповнення речень

**Знайдіть правильне доповнення речення:**

AN ISCHEMIC STROKE HAPPENS.....

- when a blood vessel that feeds the brain is relaxed.
- when temperature rises.

- to inhibit the formation of blood clots.
- when a blood vessel that feeds the brain is blocked

**6. Тема: Часова форма**

**Впишіть правильну відповідь (в поля потрібно вписати дієслово, яке знаходиться в дужках у правильній формі )**

THE LABORATORY (ANALYSE) THE BLOOD SAMPLES.